

NL

Bijzondere aandachtspunten:

- Lees de algemene bouwbeschrijving en gebruik voor het lijmen secondelijm.

- Verwijder de gietnokjes gemerkt met een !

- Het huisje kan op diverse manieren gebouwd worden: met een plat dak of puntdak; met de isolatoren tegenover elkaar of in een hoek naar rechts of links; zie ?.

Bouwvolgorde:

1. Schuur zo nodig de kunststof delen. 2. Lijm het hele gebouwtje in elkaar, met uitzondering van de raamfolie. 3. Schilder het gebouwtje. 4. Plaats de raamfolie. 5. Verouder indien gewenst het model.

Historie:

Op het platteland en in dorpen en stadjes door geheel Duitsland zijn dit soort trafohuisjes te vinden, gepleisterd of uit baksteen. De bakstenen huisjes waren of uit één of uit twee kleuren baksteen. Dit huisje werd gebruikt voor doorgaande leidingen of als hoek tussen twee leidingen.

D

Besondere Hinweise:

- Lesen Sie zuerst die allgemeine Bauanleitung.

- Für einen erfolgreichen Zusammenbau, empfehlen wir einen dickflüssigen Sekundenkleber der Firma Greven.

- Entfernen Sie die Gussnocken, die mit ! gekennzeichnet sind.

- Das Häuschen kann auf verschiedene Weisen gebaut werden: mit Flachdach oder Spitzdach, die Sicherungen einander gegenüber gestellt oder über Eck nach rechts oder links; siehe ?.

Baureihenfolge:

1. Alle Kunststoffteile falls nötig schleifen. 2. Kleben Sie das Gebäude zusammen, mit Ausnahme der Fensterfolie. 3. Bemalen Sie das Gebäude. 4. Montieren Sie die Fensterfolie. 5. Jetzt können Sie das fertige Modell nach Ihren Wünschen altern. Wir empfehlen unsere Verschmutzungspulver (Farbpigmente als Trockenpulver), die in 12 Farbtönen einzeln oder im Set erhältlich sind.

Geschichte:

Überall in Deutschland sind auf dem Land, in Dörfern und Städtchen diese Art Trafohäuschen anzutreffen, verputzt oder aus Backstein. Die Backsteinhäuschen waren entweder in ein oder zwei Backsteinfarben gebaut. Dieses Häuschen wurde für durch laufende Leitungen oder als Ecke zwischen zwei Leitungen gebraucht.

Kleurenschema - Farbschema - Colour scheme

NL De kleuren zijn slechts een suggestie. De hierna beschreven kleuren zijn de kleuren van de foto.

D Für das Modell, so wie es auf der Verpackung abgebildet ist, wurden die nachfolgend beschriebenen Farben verwendet.

Die hier genannten Farben sind nur ein Vorschlag.

UK The colours listed are a suggestion, and match the photo on the box.

Code	Farbe	Revell Nr	Humbrol Nr	
ZK	Zink / Zink / Zinc	5** 99**	34** 56**	* = weinig ** = ongeveer gelijk *** = veel
WT	Wit / Weiss / White	5	34	
ZW	Zwart / Schwarz / Black	8	33	* = wenig ** = ungefähr gleichviel *** = viel
GN	Groen / Grün / Green	48	76	
ZV	Zilver / Silber / Silver	90	11	
OR	Oranje / Orange	15**36**	82	* = a little ** = average *** = a lot
ST	Steen / Stein / Brick	5* 15* 37***	24* 34* 70***	
CE	Cement / Zement / Cement	5** 89**	34*** 110* 33*	

NL De juiste mengverhouding vaststellen is een kwestie van oefening en smaak. Het verdient aanbeveling eerst een proef te doen en dan de juiste hoeveelheid verf aan te maken. Maak voldoende aan voor het hele model.

D Die Wahl des richtigen Mischungsverhältnisses ist eine Frage des Geschmacks und erfordert einige Übung. Wir möchten Ihnen empfehlen, zuerst einen kleinen Versuch zu machen und dann erst die erforderliche Farbmenge anzurühren. Mischen Sie eine ausreichende Farbmenge für das gesamte Modell.

UK Getting the right mixture is a question of preference and practice. First do a test to determine the right proportions for the mixture. Mix enough paint to cover the whole of the required surface at one sitting.

NL

Bijzondere aandachtspunten:

- Lees de algemene bouwbeschrijving en gebruik voor het lijmen secondelijm.

- Verwijder de gietnokjes gemerkt met een !

- Het huisje kan op diverse manieren gebouwd worden: met een plat dak of puntdak; met de isolatoren tegenover elkaar of in een hoek naar rechts of links; zie ?.

Bouwvolgorde:

1. Schuur zo nodig de kunststof delen. 2. Lijm het hele gebouwtje in elkaar, met uitzondering van de raamfolie. 3. Schilder het gebouwtje. 4. Plaats de raamfolie. 5. Verouder indien gewenst het model.

Historie:

Op het platteland en in dorpen en stadjes door geheel Duitsland zijn dit soort trafohuisjes te vinden, gepleisterd of uit baksteen. De bakstenen huisjes waren of uit één of uit twee kleuren baksteen. Dit huisje werd gebruikt voor doorgaande leidingen of als hoek tussen twee leidingen.

D

Besondere Hinweise:

- Lesen Sie zuerst die allgemeine Bauanleitung.

- Für einen erfolgreichen Zusammenbau, empfehlen wir einen dickflüssigen Sekundenkleber der Firma Greven.

- Entfernen Sie die Gussnocken, die mit ! gekennzeichnet sind.

- Das Häuschen kann auf verschiedene Weisen gebaut werden: mit Flachdach oder Spitzdach, die Sicherungen einander gegenüber gestellt oder über Eck nach rechts oder links; siehe ?.

Baureihenfolge:

1. Alle Kunststoffteile falls nötig schleifen. 2. Kleben Sie das Gebäude zusammen, mit Ausnahme der Fensterfolie. 3. Bemalen Sie das Gebäude. 4. Montieren Sie die Fensterfolie. 5. Jetzt können Sie das fertige Modell nach Ihren Wünschen altern. Wir empfehlen unsere Verschmutzungspulver (Farbpigmente als Trockenpulver), die in 12 Farbtönen einzeln oder im Set erhältlich sind.

Geschichte:

Überall in Deutschland sind auf dem Land, in Dörfern und Städtchen diese Art Trafohäuschen anzutreffen, verputzt oder aus Backstein. Die Backsteinhäuschen waren entweder in ein oder zwei Backsteinfarben gebaut. Dieses Häuschen wurde für durch laufende Leitungen oder als Ecke zwischen zwei Leitungen gebraucht.

Kleurenschema - Farbschema - Colour scheme

NL De kleuren zijn slechts een suggestie. De hierna beschreven kleuren zijn de kleuren van de foto.

D Für das Modell, so wie es auf der Verpackung abgebildet ist, wurden die nachfolgend beschriebenen Farben verwendet.

Die hier genannten Farben sind nur ein Vorschlag.

UK The colours listed are a suggestion, and match the photo on the box.

Code	Farbe	Revell Nr	Humbrol Nr	
ZK	Zink / Zink / Zinc	5** 99**	34** 56**	* = weinig ** = ongeveer gelijk *** = veel
WT	Wit / Weiss / White	5	34	
ZW	Zwart / Schwarz / Black	8	33	* = wenig ** = ungefähr gleichviel *** = viel
GN	Groen / Grün / Green	48	76	
ZV	Zilver / Silber / Silver	90	11	
OR	Oranje / Orange	15**36**	82	* = a little ** = average *** = a lot
ST	Steen / Stein / Brick	5* 15* 37***	24* 34* 70***	
CE	Cement / Zement / Cement	5** 89**	34*** 110* 33*	

NL De juiste mengverhouding vaststellen is een kwestie van oefening en smaak. Het verdient aanbeveling eerst een proef te doen en dan de juiste hoeveelheid verf aan te maken. Maak voldoende aan voor het hele model.

D Die Wahl des richtigen Mischungsverhältnisses ist eine Frage des Geschmacks und erfordert einige Übung. Wir möchten Ihnen empfehlen, zuerst einen kleinen Versuch zu machen und dann erst die erforderliche Farbmenge anzurühren. Mischen Sie eine ausreichende Farbmenge für das gesamte Modell.

UK Getting the right mixture is a question of preference and practice. First do a test to determine the right proportions for the mixture. Mix enough paint to cover the whole of the required surface at one sitting.

